

(36) 1965



我們呼嘯在風暴里

九·二六絕詩

▲屈白▲

(一)驟然的風暴

夜色照得像密集的烏雲，
樹叶沙沙作響，
忽而寂靜無聲，
整個大地屏息着……

在何處，車輪發出急流似的喧響，
北京路口忽而黑影幢幢，
黑暗中有輕輕說話的聲音，誰？……
十二輛汽車迅急分散。

有四輛黑色汽車轉入上海路，
一霎間跳下條條黑影，
有的站崗，有的執着手槍，
手電光柱恐怖地交射。

一陣暴烈的敲打，房門砰砰作響，
江毅堵緊房門，老李躍上窗口……
又一陣敲打，又增添兩個黑影，
千百個宿舍震響着驟然的風暴。

……門被劈開了，
惡漢像洪水湧進來，
手電光柱照住江毅的臉，
槍口逼住江毅的胸膛……

盛怒的狗腿臨走時，
突然用槍柄擊破了江毅的嘴脣；
江毅望着遠去的狗腿，舒出一口氣：
“好險啊！老李！”

江毅欣慰地望着窗口，
那里，有條用衣服綁成的繩索；
他佩服老李的急智和鎮定，
臨別的一瞥給他無比的勇氣。

江毅注視着朦朧的山巒，
他想到老李是學生會負責人，
狗腿早就熟悉“李耀軍”這個名字……
這時，窗外的人聲更加嘈雜了……

(二)狗腿！滾出去！

江毅一口氣跑到北京路口的時候，
校門已被同學們用鐵鍊鎖住，
八輛黑色汽車急喘地逃命……
整個大地屏息着……

突然人聲鼎沸，好像戰爭爆發了，
同學們擁前去包圍住四輛黑色汽車，
揮舞着拳頭：“釋放同學呀！”
你們的罪行必須停止！

“別妄想用刺刀滿醜着我們的鮮血，

用我們的鮮血記載你們的勝利；
好比不能摧殘大地上的花朵，
你們永遠達不到目的！……”

江毅跟同學們一起高呼着，
激怒使他的嘴脣又汨汨流血，
他揮揚着巨拳，
汽車里的狗腿一個個陣陣戰慄。

被捕的同學却熱血沸騰，
心上震響着車外的雄壯的呼聲；
世界上沒有更動人的歌曲，
失去自由時刻，遠處傳來戰友
的聲音……

何況這聲音已在車外昂揚地激蕩着，
被捕的同學不禁眼眶潤濕——
他們在風暴的黑夜里靜聽着，
心里飛濺着嘩嘩的波濤……

而突然，油亮的手槍在空中揮動，
一個狗腿叱呼着，跳出汽車：
“誰……誰……走近，
開……開槍！”
江毅迎着槍口踏前一步，怒吼道：

“開吧！狗！！”
江毅却瞥見槍口抖動一下，
狗腿在噓聲中跌進車里，
另一個狗腿抖着手鎖緊了車門。

這時呵，兩輛鎖暴紅車來到校門，
鐵鍊被剪斷了，嘩啦啦跌落；
藤盾、警棍像排浪掃過來了，
厚皮靴拍拍擊，大地在震動。

同學們主動地後撤，
像移動的黑牆，
歌聲轟響起來了，
像山洪，像呼嘯的颶風：

“團結就是力量！
這力量是鐵，這力量是鋼……
向着太陽、向着自由，向着馬來亞
發出萬丈光芒！……”

藤盾、警棍像狂濤掃過來了，
歌聲却更加壯闊，更加豪邁，
同學們主動地後撤，
歌聲中夾雜着激昂的吼聲：

“同學們！不要怕暴力！！”
“保衛南大！保衛南大！！”

“我們是勇敢的大學生呵！”
“狗腿！滾出去！滾出去！！”

藤盾、警棍像海濤掃過來了，
叫喊、叱罵、皮靴響，
落空的警棍打在電綫杆上，
“噹——噹——”，銀漆飛濺……

江毅閃開揮來的警棍，
電綫杆又“噹”的一聲；警棍又揮來，
他的頭皮猛然發麻，一陣昏厥，
跌下，隨即醒來，爬起。

頭殼劇痛，血流沿着鼻梁滴下，
心急迅蹦跳，厚皮靴像踏在心上；
“快跑！”他命令自己，
但一聲慘叫使他停住——

他把受傷的同學從血泊中救出，
同一秒鐘，四個狗腿奔撲過來，
他掩護着受傷的同學，
雙手不住地撥開警棍；

受傷的同學驟然大叫一聲——
頭殼迸射兩股血流，
江毅一楞，一片黑雲猛飛進眼里，
鮮血奪眶射出。

他立刻感到難忍的窒息，
雙手一攤，突破重圍；
恍惚聽見同學們的急呼，
幾只血手，從背後把他揪住……

(三)震裂天地的怒號

啊！江毅被捕了，
雙手被反銬在背後，
身邊就站着同樣遭過的同學：
陳勇舉、藍秀。

鎖暴紅車就在他們身後，
他們却關切地互通姓名，
陳勇舉激動地說道：“江同學！
為救護我，你却重傷了！……”

江毅心里充滿着激情，
多麼想緊握住戰友的手；
只有經歷過戰鬥的人們，
才能夠理解這種莊嚴的感情……

這時，軍警揮舞着帶血的警棍，
把藤盾拋向空中，“荷荷荷”的怪叫。
他們走近陳勇舉，而陡然掄起一拳，
黑暗中劃過金屬匣的光輝……(待續)

(37) 1965



我們呼嘯在風暴里

(接上期)

陳勇擊的眼眶一陣奇熱，
跌下，立即被提起，
軍警狂笑着，警棍在揮舞……
車里的狗腿吠叫着，一齊跳出汽車。

江毅被擊倒在地上，
衣服內滿沾着一塊塊血皮，
同學們幾度衝前去，又被擊退回來，
無數的藤盾築成了黑色的堤岸。

“釋放同學們呀！……”
“停下！你們的舉行！！”
“不准打人！”
“呵，衝呵！衝呵！！救出被捕同學呵！”

成千的同學們像激流衝前去，
發出震裂天地的怒號；
軍警又揮起帶血的警棍，
同學們的血迸射着，像升起紅烟……

這時呵，狗腿更加得意了，
他們噓着熱辣的魔掌，
斜視着嘴角湧出鮮血的藍秀：
“漂亮的‘同志’呀！唱呀！‘團結就是力量’”

藍秀感到全身燙熱，
手銬束縛住她的行動；
她恨不得扼住敵人的咽喉，
使他們癡笑不成就斷了氣。

藍秀的雙眼射出火光，
在寒冷的黑夜里，她昂着高呼：
“同學們！不要怕暴力呵！
起來！起來保衛南大呵！”

同學們立刻衝向敵人，一霎間，
狗腿勾緊板機，軍警揮起警棍，
狗腿、軍警一個個滿面血污——
那是同學們的血呀！

藍秀被踢翻在地上，
汽笛、引擎交織鳴叫，在晨曦中，
藍秀跟同學們一道沉痛地喊道：
“再見了！伙伴們！……再見了！”

同學們奔跑在遠去的黑色汽車後面，
憤怒的呼聲像那破天萬里的雷鳴；
藍秀被扶着走，一串熱淚滾下，
燙熔了嘴角的淤血……

……江毅被狗腿緊夾在正中，

肺部發痛，黑髮間有無數血流；
在疾馳的汽車上，狗腿起落着槍柄，
江毅的頸椎一陣陣發麻。

狗腿時而冷笑，時而銜青着臉：
“去報告吧！……”
我們要消滅你們！
消滅！！聽見嗎？嗚嗚嗚……”

江毅的心像在烈焰中燃燒，
極端的憤怒使嘴唇咬進鮮血，
他永遠不能忘記“九·二六”這一天，
這一天的仇恨就成了不熄的烽火……

在警營里，陳勇擊又遇見江毅——
江毅用冷笑回答狗腿的咆哮，
用昂然的戰姿蔑視那“跪下”的命令，
陳勇擊暗自敬佩，“多好的一位戰友呵！”

“哼！還充好漢哪！”
狗腿怒叱着，伸手拔槍，
陳勇擊急喊一聲：“江……！”
太遲了！槍柄已擊在江毅頭上。

一股熱血液濕了陳勇擊的臉，
把他睡衣上的乾血跡濕透了；
陳勇擊內心交織着憤怒和痛苦，
狗腿的狂笑却更加刺耳，“嗚嗚嗚”

陳勇擊震地感到熱一陣冷一陣，
全身沁出虛汗，雙腳癱軟……
當他較為清醒的時刻，在醫院里，
他意外地又望見了江毅。

陳勇擊興奮得想喊出聲音，
但什麼聲音也喊不出來，
頭殼重又劇烈地抽痛，
鮮血、冷汗交流在一起。

……當他再度清醒的時刻，
一百多分鐘早已過去了，
醫生還不來，還是不來啊！
為什麼呢？醫生還是、還是不來……

頭殼一陣抽痛，又一陣，
鮮血、冷汗交流在一起，
陳勇擊用盡氣力去睜開眼皮——
江毅的頭髮像是凝結着紅漆……

當陳勇擊第三度清醒的時刻，
二百多分鐘早已過去了；
他聽不清醫生的聲音，那聲音——
在顫抖，夾着消毒棉花的手指也在顫抖。

陳勇擊的目光移向醫生面前的狗腿
那滿臉血污的狗腿突然瞪眼呲牙，
陳勇擊不禁怒罵一聲：“狗！……
……”又昏迷過去。

……恍惚聽見針塊縫的聲音，
滄雜着狗腿的翁翁笑聲，
彷彿整個大地在旋轉，
天空在臉上揮個粉碎……

醫生會接到訓令——
不准立刻診斷受傷的學生，
不准採用任何麻醉劑，
對診斷的結果，只許輕描淡寫。

就這樣，江毅的頭皮被縫了八針，
輕輕說話，肺部一陣陣劇痛；
聲帶受傷了，永遠生鏽了，
憤怒的心跳代替了往日的歌聲。

陳勇擊的頭殼有兩塊白色的傷疤，
眉毛短了一截，眼眶留住了警棍的
顏色；
同江毅一起，陳勇擊準備答案——
是誰使用暴力？

藍秀的頭部重傷，
第六條白紗布隨即被血染紅；
而腳踝的紅腫還沒有消退，
這些天來，她經歷着鋸骨般的疼痛。

然而，“九·二六”事件將永遠控
訴敵人的血腥罪行，
永遠喚起人民的憤怒，
這憤怒，就變成進軍的鼓聲吧，
就變成手中的旗幟吧！

起來！揮起保衛南大的旗幟！
起來！燎起戰斗的烽火！
高歌猛進！高歌猛進！
來吧！不怕你風暴、雷震！

揮旗幟，齊向前，
擊退千萬里風暴雷震！
用歌聲——
唱紅了山川河流！

高歌猛進！衝破無數風暴雷震！
一揮手，紅日上天，
遍地鮮花翻彩浪，
南大萬年不動搖！

(九·二六紀詩)

屈白

Huai Hua Selected Poemlets*

槐华小诗选

tr. Paul Manfred ①

魏 朴译

Shangxian Stadium 1

A red dress
curves the
wind

This morning
book-scented

Draft: 4.1992

Revised: 1.1995

上弦场 1

红衣
曲线了
风

书香的
晨

1992.4初稿

1995.1 改定

* A self-created word

1 厦门大学运动场名

1 Shangxian is the stadium of Xiamen University.
In China it's not uncommon for students to do
their reading in outdoor facilities before class.

Gifted Beauty

1.
Because of you
Dayan River
there are rippling
waves of laughter

Following the music
of her long hair
The many gazes
sway.

2.
Her tender Wu dialect
adds a hint of coyness
to that smile so sweet.

Draft: 4.1992

Revised: 1.1995

才 女

1
因有你呀
大堰河才有
浪花般的
笑

长发的多线谱
多少目光随之
飘柔

2
吴侬软语
更嗲的
二三含笑

1992.4初稿

1995.1改定

① 太平洋路德大学中国文学助理教授 中国研究系主任

Window Inside and Out

(1977 - 1989)

0.

For the muse' s bright eyes
I' m searching through the Milky way
like an astronomer

1.

The shadow of the prison fence
as on a musical staff
fills in notes of my red blood

2.

The room is
two by three
I resolve to trudge
twenty-five thousand li

3.

Walls
press me
with four planes of gray

Yet I imagine faraway
flowing green
and waving red

4.

That first touch against my hand
rocks my heart like a
skiff

5.

Sunned orange-red
A white dress

Wind remembers his first love.

6.

As she walks nearer
The entire street becomes vivid
and slim

7.

At noon' s midnight
You left
To a land far away
where my poems
drift with you

Pain is sparks
finding no prairie to kindle

窗内·窗外

(1977 - 1989)

0.

为明亮的诗眼
像天文学家
找遍银河

1.

铁栅影
像五线谱
填我红血音符

2.

房
两步乘三步
决心走上
二万五千里

3.

墙
用四面灰色
夹我

却遥想
流动的绿
飘动的红

4.

乍碰手
心如摆渡
之舟

5.

站成桔红
白裙

风忆起初恋

6.

伊走来
整条街就生动
而苗条

7.

白昼的黑夜
你离去
在异乡 我的诗
随你漂泊不已

痛苦是 星火
找不到草原

关山曲

1

朝霞，
吉兰丹河望去是一片玫瑰；
海燕唱生活之战歌，
张挂的渔网千滴泪。

2

窗外，
吉打月照进金色的稻海，
随即涌起万千明珠。
谁知每粒米，
贮农民血和泪？

3

啊！我钟爱的高乌湖，
冰丹山脉写在水中，
偶尔粼粼的微波化山影为青灰色的朦胧，

不久湖面又如宝石熠熠生辉。
女歌手哟！多渴望你为我唱关山曲。

4

傍着青青的山，
依着碧绿的水，
太阳照在罗梦湖上……
他无端哼起这支苏格兰民歌。
他是个多愁善感的诗人。
二十年前，在新加坡河畔，有扇天青色的小窗。每回，她听完诗朗诵后，总用微笑表谢意，那么楚楚依依，脸上泛起红霞……
今早大风雨隔断每周半小时的会见，
啊！
太阳照在罗梦湖上……

1981.5.9-8.21

六四咏叹调

天安门
天天不安

惊读“血洗”
时我在檀香山
数波浪
破碎 破碎

洛杉矶
电视以二十四小时的
台风
狂吹吾尔开希
机枪 坦克
吾尔开希 机枪
坦克……
布斯老情报味的
脸
遂陶醉了
全球???

诗 序

槐 华

那时我五岁半
军号忽地吹起
“起来！不愿做奴隶的人们……”
新加坡到处
抗日吼声 鼓声

到十九岁
收听北京电台
才知道是
《义勇军进行曲》

雾 大船船忐忑的
灯火
啊！第一次读到
十月革命

《钢铁是怎样炼成的》
《二万五千里长征》
《青春之歌》
《黄河大合唱》

特别向往
延安！

那七十年代
太阳也特别红……
我办杂志
歌唱亚非拉

可是 几回听
“星星之火……”^①
亲人呀!在早霞飘起的
边境

一九七九
缪斯
赠我新的琴
莞而
从此啊!
“五线谱一线
花我四年

能给 21 世纪的
我只有这几粒
音乐钻石”^②

2000 年 6 月 8 日第 5 稿

① 杨励曲

② 引自《金碟小诗》

附：

金 碟 小 诗

- 1 五线谱一线
花我四年

能给 21 世纪的
我只有这几粒
音乐钻石

- 2 亲爱的 这金碟
有天长地久的心花
有浅尝辄醉的
酒窝

是一叶扁舟
快乐地流浪天涯

- 3 岁月的箏
以二十一弦
#4 b7
飘 旋着泪雨

- 4 你红霞般
回去延安

每听这金碟
妹子 就乱了
秧歌舞步

- 5 你是谁?
9991 年视窗前
听沙贝琴 流泪

1999 年 8 月 18 - 20 日

那么近的远方

(1959 - 2000)

◎槐华

1

六巷育才小学
她在唱歌？
(哎 是我
高八度的
心跳)

就那么
瞟了我一眼
花儿

2

谁料到潮州糜
加酒涡
两滴

妹仔因此
万挠^①出了名

3

在达坂城
她等槐华

“忘了我吧！
冬不拉
已失去自由”

4

草原月色——
纯银的雨

绿裙，性感的
湖泊

5

为我扭一支
秧歌
粉红的
合照

6

坐上她的
铁马 黄昏
背后颠着
三角梅

“表哥临终
常惦记
你的诗……”

2008.6.10-25

①Rawang，地名 吉隆坡西北
23公里

啊！姐

0

月到中秋
分外苦
姐哟！
就像今夜
你在医院
吞下的
药片……

1

1952 刚搬到
花葩山下
那零点火车的
汽笛 传来
传来
清晰
如几朵
夹竹桃

姐 你赶紧给几何难题
加补助线
偶尔《绣荷包》
……十五的月儿高
一碗潮州粥
一粒乌榄
一件青校裙
年年头三名！

(开心呀！
不必像过去

大家庭

每日熨十几斤“恶梦”
渴饮咸菜汁
还挨歹四叔
敲头！)

2

我呢？
只贪玩无线电 ①
收听北京
也投“篮”（稿）
屋前的短桥
飘着娘种的
薄荷香
可是姐呀！
你为什么
常叹息

3

……
我在大学写诗
相信泪比火
更能燃烧
姐依然
在 45 瓦灯下
批改作业
渐渐如见稚气的
风筝
笑闹在新加坡河上
不敢告诉姐
我爱上
辫子姑娘

① 1947 年开始

(姐有次唱
《当我们年轻时》①

我一进门
只见地
默默神伤……)

突然！
人生心灵初次的
颤抖
新月似的
含羞的
微笑
我的姐呀！
你收到第一朵
红红的
玫瑰
又黯然搁在
咖啡杯旁

(我刚“打铁”②回来)

还瞥见桌上
白朗宁夫人的
十四行诗

后来听娘说
你病倒两天！

4
五年你才添一次
新衣

却帮我出书
我生日
你特地下坡
买榴梿

姐 你像小秦箏③
为我弹断多少
花样年华？！
半个多世纪以来
那零点火车的
汽笛呀！
传来传来
始终清晰得
如几朵
夹竹桃
摇曳我心上

5
啊！姐
月到中秋
分外想你
那常青的校裙
45瓦吊住的
心事……
啊！没有姐的恩
姐的情
哪有诗人槐华
哪有诗人槐华？！

2007. 11. 3 初稿
2008. 9. 14 七稿

① “One Day When We Were Young”，(奥)约翰·施特劳斯曲

② 比喻恋爱——“铁”越“打”越热

③ 宋词中常见，原潮州乐器，音域5~2

倩影

1

初次感觉
她胸前的
曲线
是在大二

晨曦 相思树
跳起红绸舞
我的诗
是快乐的
多情的手风琴

但是
我没有忘记
新村月
烽火中歌唱的
路

2

星光 森林
和原野
不住地
把我淹没
《树胶花开》^①
澎湃我
几千度

啊！历史的
雷声
只有一次

3

风 只遥遥地
吹过春节
墙外

梦中她吻了
我 带着
无限妩媚的
泪

最开心
太阳又照热
我的咖啡

笔无悔地
弹响黑键
与白键

4

啊！女神
五十年来
她依然年青
永远年青^②

今夜
喷泉加深了
她淡紫色的
倩影
轻轻和我

(大二那年
有个漂亮的
女孩 说她
爱我……)

2008. 10. 15 二稿

① 杜边词 阿珍、钟植松等曲，作于 1944 年柔佛天吉港。

② 俄国别林斯基(1811——1848)这么赞美诗歌女神缪斯(Muse)

弦 外 音

过去够红
如今够白——
哦！那些铜锣
与斧镰的
交响
烽火三年八个月
当阳光的金子
欢笑在矿山
与胶林
旗 浪漫在
新加坡河畔
恶雷突又
炸响
祖国的儿女呀
驰影在
吉北柔南

……而我这时
只在水塔①上
望星
1961开始搜集
火和泪
歌涛像南中国海
日夜澎湃
翻腾

（有一种名胡姬
叫玫瑰甜
能是我的诗
该多好？）

到此刻出书
惊觉所选的歌——
过去够红？
如今够白
比我的稀发
更白
（啊！谁能始终
让信念点燃
岁月……）

槐 华

2012.7.31～8.2

① 前南洋大学50年代峰顶的水库

诗 序

槐 华

一九五八年写诗
一九七九年作曲
啊！爱与恨的女神
从未和我
分离

……霞旗
已在光年中
飘远

哎！缪斯女神
仍惊艳于你的
音色
胜过一千个酒涡
而你的飘裙
是比春天
更春天的
芭蕾……

2016. 1. 21 01:40

缪斯：Muse 的音译，诗歌女神。

春天留住了我

(叙事诗)

/ 槐 华(新加坡)

1

1947年8月
中国歌舞剧艺社带来
《青春舞曲》等民歌

十一岁的我
念端蒙小三
发了狂似地 每天
沿着新加坡河
奔呀唱——

太阳下山明天依旧
爬上来……别得那呀哟
别得那呀哟！

那跳《马车夫之恋》的
小伙子呀！
听大人说，叫司徒威平
有个印尼女生 后来
直追求到广州去

1949年正月
吴盛育^[1]秘密送走
校长赵汎，改在
中华艺术专科学校校外
教扭秧歌

左邻盛传：潮州书店
挂五星红旗

华中左派学生
高唱《义勇军进行曲》

2

“五·一三”大流血
同学们呀不退却……^[2]

这年
我读公教高一
圣经下 藏普希金的
《高加索的俘虏》
还有《二万五千里长征》^[3]

我用自制的
再生式短波机
惊喜万分——
收听到《东方红》
使我从此啊！
特别向往延安
北京

3

……大舫船油灯光
激动着斧镰旗
“1948 ‘4·30’

[1] 美男子，爱华社社长。

[2] 《同学们的队伍无比坚强》

[3] 香港新联出版社翻印的西诺《西行漫记》(Red Star Over China)

李红杏^[4]依依唱，

$\dot{2} \cdot \dot{7} \mid \dot{1} \cdot \dot{6} \mid \overset{\frown}{5 \ 5 \ 6} \mid 3 \ \overset{\frown}{\dot{0}} \mid$
 别了 别了 同 学 们，
 $1 \cdot \underline{3} \mid \overset{\frown}{5 \ 5 \ 3} \mid 6 \ 5 \mid \dot{1} - \parallel$
 我 们 再 见 在 前 线！^[5]

与铁戈^[6]匆匆
离开了
中华艺术专科学校
……”

4

1958—南洋大学物理系第二年
我写下誓言似的
第一首诗《昨天，今天》—

我曾经这么渴盼，
飞向春花灿烂的江南，
我又曾如此梦想，
探望那维吾尔姑娘。

可是如今—

我怎能忘记母亲的恩情？
我怎能远离并肩作战的伙伴？

就让我忘记
那伊犁河边的
白月亮吧
不久就移情于
南侨高中生
她呀！从哪个神奇之乡
那飘飞的辮子
带来了我

生命的
春天

她总是脸上泛起红霞
爱听我底“豆沙喉”—

……我快乐地流浪天涯，
你的微笑在我
心上……^[7]

5

可如今我还时常
徘徊在她新加坡河畔的
老家
昔日的橹声呀！
依然欸乃^[8]在
心头 还有还有
微漾的
咖啡香 和
初吻……

2019. 5. 16第4稿

[4] 1939. 10. 29创立的铜锣合唱团的女高音佼佼者。

[5] 《毕业上前线》(1 = $\text{E} \ 2/4$)，成仿吾词，吕骥曲。

[6] 原名陈果来(1923~) 1947. 11出版诗集《在旗下》。

[7] 《先有绿叶后有花》：杨友群词、汪秋逸曲。

[8] 古音āi āi。

诗 序

槐 华

我不过从中国新诗银河
下载几个星座

一九七六年以前
侧重军号与爱土地的
泪水
之后渐渐朦胧
只要那颗星
能给我忐忑的
邂逅

2019.9.27

“红书包”

(叙事诗)

槐 华

1

当年开学
我急走向湖畔中学
一女生
十几步外
辫子一摇
一飘

我踏进中三D
“起立！——”
怎么？这样巧
辫子缠在头顶
脸晕红 像一朵
蔷薇

我当她的级任
知道她超龄——
18岁
不久即听见全校
叫她“红书包”

2

我白衣蓝长裤
(标准南大装)

108磅

我喜欢湖畔
那峭立的英雄树
像战士 在朝霞升起的
边境

我喜欢暮色中
飞舞的
红绸 如千里
起义的
火光

我喜欢念台词与
合唱的声浪
但是但是 我最动情的
隔湖还听见
她独唱——

$\underline{5}$ $\underline{5}$ $\underline{6}$ | $\underline{\dot{1}\dot{2}\dot{1}}$ $\overset{\dot{1}}{\underline{6}}\overset{\dot{1}}{\underline{5}}$ | $\underline{6.1}$ $\underline{65}$ $\overset{35}{\underline{3}}$ | $5. 3$ |

太阳 出 来 磨 盘 大，

$\underline{2}$ $\underline{2}$ $\underline{3}$ | $\underline{56}$ 1 | $\overset{5}{\underline{3.5}}$ $\underline{2316}$ | $5 -$ |

你 我 都 来 纺 棉 花 …… ①

① 1 = F $\frac{2}{4}$

她怎么会唱呀？
1947延安莎莱首唱的
这支《纺棉花》^①

3

某个下午
“铁马”吱一声
停下
“老师！老师！
请签名”
（怎么？我的诗集刚出版）

晚间
我化名去乡会
教文化班
惊奇“红书包”
笑吟吟
板窗外

我想用scooter
载她回家 她却有点
不好意思……
一刻钟后 “老师！
老师！新加坡河
到了。”

^① 莎莱曲 骆文词，50年代被柴可夫斯基音乐学院编作教材。

桥灯 月琴般
发亮
“红书包”有些激动——
“听三叔说，1942
星华义勇军和
铜锣合唱团 就在
柴船头这里、这…里
演唱抗日歌曲……”

“喏！叶立天就站在
那大舢船上
指挥”我接下说
“他住Hill Street 93号
离这儿很近 陈田
更近——36 North Canal Road
他就用潮州话
激烈演说……”

4

周末
我到附近火车桥边
采支盛开的
三角梅回家来
惊讶“红书包”
失落地
凝望着普希金画像

“来！我念《致普希金》诗中
自个儿得意的两行——

你的歌使我想起
奔流的顿河
哥萨克的恋歌
渐渐没入
黄昏的幽静……

哎呀！你为什么啜泣？”

“老师！我、我就要
离开 祖国的
南方……”

（ 谁知第二天
第二天！
特务冲进
课室 推开我
铐走了“红书包”
“红书包”！
“红书包”！！
湖畔喊成
烈火
枪声：砰！
砰！！ ）

5

X年代

密林中

“老师！！还认得我吗？”

哎呀！“红书包”

换成红星帽……

（可是那年6.20

她约去Labrador海边

四月繁星

恍如无声的

信天游

竟为我扭一支

热情的

秧歌……）

“当年为什么

叫‘红书包’？”

（忽儿梨涡微漩——）

“当年书包

不是红色

红的是：包里的

书——《刘胡兰》呀！

《大众哲学》呀！

《在森林和原野》呀！

还有《小路》

《血碑》、《同学们的队伍无比坚强》……”

(脸泛红——)

“老师！老师呀！！

那天离开你家后

我被‘上级’出卖

……又经历了多少

牙拉顶^①烽火

与异国硝烟

二十多年了

二十多年！

每当念想

湖畔戏剧会排练

郭沫若的

《棠棣之花》

老师您当顾问

我演聂嫈

(聂政的姐姐)

您初次用感性的

中音教、教我唱：

6 | 3 . 3 |
……我 望 你

6 5.6 | 5 3 0 |
鲜 红 的 血 液 ……

3 | 3 . 3 | 2 1 3 | 6 — |
迸 发 成 自 由 之 花

① 吉兰丹、霹雳、彭亨三州交界处

3 . 2 | 1 . 3 | 6 - | 6
……兄 弟 呀 去 罢。 ①

.....”

(数次泣不成声)

“怎么？你都记得！”

“我们的青春哟！曾经‘像
烈火样的鲜红’②

我最难忘呀！老师的‘湖畔
那峭立的英雄树
像战士 在朝霞升起的
边境’……”

“可是！可是都过去了！！”

“老师哦！我这一生
就锺爱您
心跳般的
诗句……”

6

孰料半年后
老友从贝朗村

① $6 = E \frac{2}{4}$

② 《青春进行曲》洛辛词曲，1940.12作于重庆。

捎来诗集

有我的签名 1962

还夹一朵

凝眸似的

蔷薇……

唉！别了 永别了

“红书包”……

当年开学

辫子呀！一摇

一飘……

2015.3.9即兴 2020.3.18第11稿

穷画家弟弟

槐 华

I

1

2.15, 1942^①

新加坡被日寇侵占

易名“昭南岛”^②

翌年 我和弟弟

天天膏药旗下

念“啊咿呜欸喔”^③

4.29 天长节

高喊 bang² sai²^④

放声大笑

放学后经新加坡河

青桥 椰花酒厂前

木棉树下 都是烂醉的

吉甦^⑤ 我偶尔抛出一片片

白花瓣 如放飞“天上

飘着些微云……”^⑥的音符

弟弟半路上

爱采吃“番者里”^⑦

多走百步

触目柴船头的

大舫船 多遭战火

沉的沉 或杂草丛生

.....

①这天正值农历元旦

②日语: Syonan Dao

③日语音标

④潮州话: 放屎, 与日语“万岁”(ba:nza:i) 谐音。

⑤印度话: 奴隶 这里泛指印籍劳工

⑥《教我如何不想她》(刘半农诗 赵元任曲 斯义桂唱): 沦陷前天天帮三叔绞留声机。

⑦马来话: Buah cheri 甜浆果

4 4 North Canal Road

家，面对草埔^①（时已改辟为耕地）

最惊险的一次

（饿慌了）竟偷拔

“马打”^② 的木薯生吃

差点被飞刀

丢中！

B 2 9^③ 一来 中央警署的

高射炮“乒乒乓”齐鸣

一霎时满天赤花朵朵

直教木瓜树下的

弟弟和我 狂笑不已

· · · · ·

3

一天 亲戚陈栋荪

臂缠“使用人”^④ 布条

来家抓三叔^⑤

黄金堆^⑥ 叼着“兴亚烟”

盘问失业的

家父 日寇宪兵

刺刀闪闪

一家 2 0 多人

跪在曾祖母

拜神坛前

① 1876 章芳林购地辟为草埔，供市民休憩；1886 海峡华人体育会收购后，改作板球、曲棍球、足球场地。1960 正名为“芳林公园”。

② 马来话：Mata-mata 警察

③ 美军轰炸机

④ 汉奸。战前的爱同小学教员。

⑤ 1942.2.1~13 当英军的通译，与星华义勇军林江石、陈田（邻居+潮州人）、叶立天特有交情。半世纪后，才听吾姐忆起：三叔当年藏身于石叻门花柏山杳晃处。

⑥ 战前，以新加坡河畔南洋仓库管栈员潜伏；时为昭南岛“红人”。

4

8.15, 1945

和平了！

我和弟弟

在同济医院前

被喜若狂的市民挤搯得

快断了气

突然！一面

斧镰旗飞扬 歌声

欢呼声四起.....

5

端午节

弟弟去海屿郊公所

打乒乓 碰见陈善傑^①

一气之下 摔掉

球拍 跑来找我

打板球

他其实蛮帅

（不像我矮小）

兴来还飙歌：^bA 6~7

特别爱画画（天晓得！

还珍藏一张

潮州名家张汝器^②画的

速写）

偏偏不爱读书！

6

1952, 5 Kuching Road

（家，在花柏山麓）

中二的我 沉迷于无线电

① 当过日寇的走狗

② 1942.2.18 不幸遭日寇检证后杀害

从结霜桥惊喜买到
英军用绿天线（三码长）
弟弟帮我竖在
屋顶
天哪！惊奇收到——

东方红
太阳升……

娘最爱栀子花
弟弟画出来
似带香气
每当石榴颤颤
摇摇地红
弟弟呵！冲两大杯
咖啡 与我
共赏

.....
.....

II

1

今年五月 我又
来到火车桥上
啊！三角梅
全凋谢了……

2

*You told me, you loved me,
when we were young one day... ①*

① 你许愿你爱我，
当我们年轻时……

ONE DAY WHEN WE WERE YOUNG（《当我们年轻时》）
电影《翠堤春晓》(1867) 插曲 [奥]J·施特劳斯曲 [美]汉默斯顿填词 唯 民译配

弟弟最爱唱这支歌
多少痴情的
黄昏哟！弟弟苦守在火车桥上
正对 25 号组屋绿窗下
专等潮州妹
轻盈地
出现 眼神
那么一盼
何等悦人

（紫藤花呀！紫藤花
好比弟弟此刻的
心跳……）

直到铁路灯
忽地亮起 像一长排
黄月季

（他回家经店名“九九九”
咖啡店 回味十遍
潮州妹娇红的
笑靥……）

3

弟弟美专毕业三年
三年又三年的
失业 使他
买不起颜料
他酷爱列宾^① 油画
《伏尔加河纤夫》
竟花掉最后的
一块钱
买普希金在鲍尔金诺村
秋夜写作的
黑影画^②
“哥！送你”

① (1844-1930)

② 1936 I.F. 勒拜尔格作。弟弟赠我的，是印刷品。

最痛苦呀！潮州妹
数月不见
一年、十年……

4

60年前老家
就在花柏山下
离火车桥不到一百米
子夜的汽笛声
常常伴着弟弟的
啜泣……

他几次想 跳
火车桥
自杀！

一天 我碰见
潮州妹的
老师（我多年前的
南大物理系同学）

“真真可惜！真真
可惜！！潮州妹
被她的后娘——九婶
逼嫁了人！
全校都爱看她的
《桃花过渡》……”
骤然换口气，“怎么？
多年不见你……”
我压低嗓子，“我刚从
‘西伯利亚’回来……”
“什么??”
老同学愕然
（闪电）
“XYZ a b c d”
他这下听明白了
急转身
飞跑 以奥林匹克速度
……

5

1984 弟弟给我看
一帧素描——
寥寥几炭笔
可是那少女的眼眸
多么撩人 上衣
羞怯地荡漾.....
我立刻认出 是弟弟的
梦中情人
弟弟噙着泪——
“哥呀！这素描
送你.....”

6

穷画家弟弟
逝世十五年来
今天 我第二次
去到火车桥上
烈日下
我却冷得发抖
三角梅全凋谢了
那25号组屋不久
即被拆除.....

19~27.5 ~ 19.6.2021

给 soprano

槐 华

0

凌晨
你开着 9482
在寂寥的
金融道上

秀发
是依偎的细语
明眸楚楚
又骄人

1

中三 月光湖畔
你演活了《刘三姐》
拔尖的几个音呀
如银丝 抛入天际

在英国，你获硕士学位
皇家音专文凭
以花腔公演《茶花女》
《蝴蝶夫人》
最后以一曲《玛依拉变奏曲》
轰动了整个音乐厅

2

2011 邂逅你
你拉紧蓝色上衣
试唱了两句

我的心狂 跳 不 已

不料 12 天后
你登门专唱《心上有你的声音》
和《新加坡河小夜曲》
含着泪 执紧了我的手

我知道你是一个认真的人

3

我编撰的

《歌典·南洋之歌 1939 ~ 2011》出版
(北京 CCTV 4 来家采访)

我邀你代唱

《保卫马来亚》，《树胶花开》

.....那天访柴船头

你深情低唱

暮色下新加坡河，悄悄地流

黯黯地诉.....

过后到金炎路南侨女中旧址

(1942 是星华义勇军总部)

4

话说回头：90 年代你镀金回本岛

2000 年初

代理 Nokia 手机

手提电脑

名牌录音机

频繁往来于香港深圳

而突然父亲病故

母亲中风

生意因此全翻了盘

然而你是雪梅

(有人译得妙, “*winter sweet*”)

绝不是牡丹!

5

2015 你、CPK 和我

拟办“世界反法西斯胜利 70 周年音乐会”

我要你穿得特别摩登

到中国、俄国大使馆

派请柬

你回来笑说，
“ 俄使馆静悄悄
汽车可直驶铁闸前
突然有声音吓了我：
‘信放桌上’ ”

演出当晚
中使馆来刘参赞、李秘书等五人
俄使馆来专员龚察罗夫与孔洛叶夫 ——
(CCTV4 全场拍摄)

你 动情唱起
《黄水谣》
茶点时间
我让女高音 Z 去接待
龚察罗夫高兴得大叫，
“没想到新加坡有人——你
能用俄语演唱《喀秋莎》
太亲切了！太亲切了！”

.....
.....

6

凌晨两点
你开着 9482
在寂寥的
金融道上

5.9.2021 2.40am N U H
24.11 改写

银球 ● 泪水 ● 三月

给秦真

槐华

1

1973 小小银球
传友谊
北京 你以15岁
与周总理合照
与庄则栋差点打成
平手
还在你的纪念册上
题字：
向新加坡的
人民学习

2

长街乍露红裙
一角 你偶拾
一两枚海红豆

‘81 那年
我们成同事
每晨9点
你颤着马尾发型
以小步舞
给我个甜笑

你自编软件做账
忽然神秘兮兮
用英语，
“老师，电脑能写诗”

(读者请原谅

我英文不好

翻译不了)

我一看，

“……泪水迷濛了

元 角 分”

3

新世界游艺场

咖啡摊

我高谈：李白 阳光三叠

普希金 拜伦 白朗宁夫人

罗曼罗兰 裴多斐

“铜锣”叶立天 李红杏

《在旗下》（铁戈）

夕阳给你薄敷上

胭脂

你笑微微

赠我一枚毛主席像章

4

立交桥灯光

刷地亮起

你欢呼“啊！金色的

飞鸟……”

(老牌诗人

黯然失色！……)

5

1982 你借去我的 13 封囚书

泪珠儿凝成歌词

“…… 纵然生命像铅笔

被削断 岁月改变不了

真情一片……”

我掩卷长叹

几经润色

弃稿无数次

歌曲《我愿化作一叶扁舟》

终于传世

6

我鼓励你出专集
以中国杨之光的速写
阿尔巴尼亚女芭蕾舞者
作封面
呵！ 芭蕾
《芭蕾吧 三月》
遥祺的题字让本子
越加灵动
北京大学教授谢冕序

天哪！ 2008 出书
从此搁笔！

7

中国有舒婷
新加坡有秦真？！

9.9 5: 15 NUH 用手电照、写诗，脱稿于病床，泣不能止。

忆三年八个月

槐 华

1

那老头 从对面
草圃①
一拐一拐地
趔过来 像划着
舢舨

他每喊一声——

Bói kōk hǎng hǎng ②
背囊中霎时
死寂

2

五天前
草圃后海山街③
坦克 只有
鬼子带血的刺刀
在狞笑

父亲回家后说：
好惊险呀！差点
被蒙面汉奸
认出

3

1943 我读日语小学
每天“啊咿唔哎哦……”
向膏药旗三鞠躬

午后到草圃
帮姐给苋菜
浇水 姐轻念着
“……低头思故乡”④

4

父亲教我大楷
“要像颜真卿字呀！
——正直”

宁可失业！

5

娘用半个杯
当油灯 念
潮州歌册
有一回忽儿
掉泪——疼了我呀！
几十年

8.12.2021 三稿

① 迄至 1960 才正名“芳林公园”

② 粤语：卖蝌行行

蝌 (ke)，这里指癞蛤蟆与青蛙。

③ 1942.2.15 新加坡沦陷，被日寇易名“昭南岛”。

2月18~21“大检证”，死难老百姓10万！从1941.12.8日机轰炸，
至1945.8.15日寇投降，共3年8个月。

④ 《静夜思》（李白）

那临河的小窗

槐 华

1

50年代我梳双辫子
107磅的他 送我一片
相思叶
（谁知道呢？送我一片
相思叶）

他爱从大吊桥
莫斯特 马里士他
杨坤水货仓^①走来
每个周末

一次他神秘兮兮地
说，“十八世纪20年代
河上泊满双桅船
‘暮色下新加坡河……’^②
改成大舫船了”

2

老土的T袖 蓝长裤
爱念诗
忽儿发现靠窗的
钢琴
“新买的？”
“刚教唱游
须先学弹唱……”
“能为我伴奏吗？”
（吓我半死）
他倒乐乎乎哼起

① 1843~1981。原为陈金声货仓。

② 《新加坡河》（墨 尼词 叶立天曲 1943）

“……我快乐地流浪
天涯，你的微笑
在我心上”^①

3

他念物理系
偏爱写诗——

“……我又如此梦想
探望那吾尔姑娘”^②

“哦！你的维吾尔姑娘
一定漂亮 是吗？”
（谁知道呢？不回答）

图瓦地方的山水多美丽，
但掩不住呼尔古列克这平凡名字……

他后来引用苏联施企巴乔夫诗
题在订婚照上

啊！每忆起那临河的
小窗
对着繁星打开
还有摇过黄昏的
大舢船

火的道路
不变的深情^③

19.1.2022 晨初稿 2.2 修改

①《先有绿叶后有花》（杨友群词 汪秋逸曲）“绿叶”
（祖国爱）“花”（儿女情）

②《昨天，今天》（1958.2.20）

③《心上有你的声音》（1963.2.8）